

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25032246									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Das Gerät nur an geerdete Steckdosen anschließen.	Only connect the device to earthed sockets.	Connectez l'appareil uniquement à des prises mises à la terre.	Collegare l'apparecchio solo a prese con messa a terra.	Sluit het apparaat uitsluitend aan op geaarde stopcontacten.	Conecte el dispositivo únicamente a enchufes con conexión a tierra.	Zařízení zapojujte pouze do uzemněných zásuvek.	Uređaj spajajte samo na uzemljene utičnice.	Napravo priključite samo na ozemljene vtičnice.	A készüléket csak földelt aljzatokhoz csatlakoztassa.
Keine beschädigten oder unsicheren Kabel verwenden.	Do not use damaged or unsafe cables.	N'utilisez pas de câbles endommagés ou dangereux.	Non utilizzare cavi danneggiati o non sicuri.	Gebruik geen beschadigde of onveilige kabels.	No utilice cables dañados o inseguros.	Nepoužívejte poškozené nebo nebezpečné kabely.	Nemojte koristiti oštećene ili nesigurne kabele.	Ne uporabljajte poškodovanih ali nevarnih kablov.	Ne használjon sérült vagy nem biztonságos kábeleket.
Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.	Do not touch the device with wet hands.	Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.	Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.	Raak het apparaat niet aan met natte handen.	No toque el dispositivo con las manos mojadas.	Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.	Ne dirajte uređaj mokrim rukama.	Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.	Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien verwenden.	Do not use the device near flammable materials.	N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux hautement inflammables.	Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali altamente infiammabili.	Gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare materialen.	No utilice el dispositivo cerca de materiales altamente inflamables.	Nepoužívejte zařízení v blízkosti vysoce hořlavých materiálů.	Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih materijala.	Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih materialov.	Ne használja a készüléket nagyon gyúlékony anyagok közelében.
Keine Abdeckungen oder Gegenstände auf das Gerät legen.	Do not place any covers or objects on the device.	Ne placez aucun couvercle ou objet sur l'appareil.	Non posizionare coperture o oggetti sul dispositivo.	Plaats geen afdekkingen of voorwerpen op het apparaat.	No coloque ninguna cubierta u objeto sobre el dispositivo.	Na zařízení nepokládejte žádné kryty ani předměty.	Ne stavljajte nikakve poklopce ili predmete na uređaj.	Na napravo ne postavljajte pokrovov ali predmetov.	Ne helyezzen semmilyen fedelet vagy tárgyat a készülékre.
Den Luftauslass nicht blockieren.	Do not block the air outlet.	Ne bloquez pas la sortie d'air.	Non bloccare l'uscita dell'aria.	Blokkeer de luchtuitlaat niet.	No bloquee la salida de aire.	Neblokujte výstup vzduchu.	Nemojte blokirati izlaz zraka.	Ne blokirajte izhoda zraka.	Ne zárja el a levegőkimenetet.
Vor jeder Reinigung oder Wartung das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen.	Before cleaning or carrying out any maintenance, switch off the device and unplug it.	Avant tout nettoyage ou entretien, éteignez l'appareil et débranchez-le.	Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla spina.	Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u met reiniging of onderhoud begint.	Antes de cualquier limpieza o mantenimiento, apague el dispositivo y desenchúfelo.	Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a odpojte ze sítě.	Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite uređaj i od spojite ga iz utičnice.	Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem izklopite napravo in jo izvlecite iz električnega omrežja.	Bármilyen tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
Nur von qualifiziertem Personal reparieren lassen.	Have repairs carried out by qualified personnel only.	Faites-le réparer uniquement par du personnel qualifié.	Fatelo riparare solo da personale qualificato.	Laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel.	Hágalo reparar únicamente por personal cualificado.	Nechte jej opravit pouze kvalifikovaným personálem.	Neka ga popravlja samo kvalificirano osoblje.	Popravi naj ga samo usposobljeno osebje.	Csak szakképzett személyzettel javíttassa meg.
Das Kondensat regelmäßig entleeren, um Überlaufen zu vermeiden.	Drain the condensate regularly to avoid overflow.	Videz régulièrement les condensats pour éviter les débordements.	Svuotare regolarmente la condensa per evitare traboccamenti.	Leeg het condensaat regelmatig om overlopen te voorkomen.	Vacíe el condensado periódicamente para evitar desbordamientos.	Kondenzát pravidelně vypouštějte, aby nedošlo k přetečení.	Redovito praznite kondenzat kako biste izbjegli prelijevanje.	Redno izpraznite kondenzat, da preprečite prelivanje.	Rendszeresen ürítse ki a kondenzvizet, hogy elkerülje a túlfolyást.
Darauf achten, dass der Ablaufschlauch sicher und korrekt angebracht ist.	Make sure the drain hose is securely and correctly installed.	Assurez-vous que le tuyau de vidange est solidement et correctement fixé.	Assicurarsi che il tubo di scarico sia collegato saldamente e correttamente.	Zorg ervoor dat de afvoerslang stevig en correct is aangesloten.	Asegúrese de que la manguera de drenaje esté fijada de forma segura y correcta.	Ujistěte se, že je vypouštěcí hadice bezpečně a správně připojena.	Provjerite je li odvodno crijevo sigurno i pravilno pričvršćeno.	Prepričajte se, da je odtočna cev varno in pravilno pritrjena.	Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlő biztonságosan és megfelelően van rögzítve.
Das Gerät in einem gut belüfteten Bereich verwenden.	Use the device in a well-ventilated area.	Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.	Utilizzare il dispositivo in un'area ben ventilata.	Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.	Utilice el dispositivo en un área bien ventilada.	Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.	Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.	Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.	A készüléket jól szellőző helyen használja.
Sicherstellen, dass der Lufteinlass und -auslass nicht blockiert sind.	Make sure the air inlet and outlet are not blocked.	Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées.	Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano bloccati.	Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn.	Asegúrese de que la entrada y salida de aire no estén bloqueadas.	Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu nejsou blokovány.	Uvjerite se da ulaz i izlaz zraka nisu blokirani.	Prepričajte se, da dovod in izhod zraka nista blokirana.	Győződjön meg arról, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílása nincs elzárva.
Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.	Never operate the device unattended.	N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.	Non utilizzare mai il dispositivo senza sorveglianza.	Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.	Nunca opere el dispositivo sin supervisión.	Nikdy nepoužívejte zařízení bez dozoru.	Nikada nemojte koristiti uređaj bez nadzora.	Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.	Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
Bei Überhitzung sofort ausschalten und abkühlen lassen.	If overheating occurs, switch off immediately and allow to cool down.	En cas de surchauffe, éteignez immédiatement et laissez refroidir.	Se si surriscalda, spegnetelo immediatamente e lasciatelo raffreddare.	Als het oververhit raakt, schakel het dan onmiddellijk uit en laat het afkoelen.	Si se sobrecalienta, apáguelo inmediatamente y déjelo enfriar.	Pokud se přehřeje, okamžitě vypněte a nechte vychladnout.	Ako se pregrije, odmah ga isključite i ostavite da se ohladi.	Če se pregreje, takoj izklopite in pustite, da se ohladi.	Ha túlmelegszik, azonnal kapcsolja ki és hagyja kihűlni.
Das Gerät nur in gut belüfteten Räumen verwenden.	Only use the device in well-ventilated rooms.	Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces bien ventilées.	Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti ben ventilati.	Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes.	Utilice el dispositivo únicamente en habitaciones bien ventiladas.	Používejte zařízení pouze v dobře větraných místnostech.	Koristite uređaj samo u dobro prozračenim prostorijama.	Napravo uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.	A készüléket csak jól szellőző helyiségekben használja.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstr. 6, 74549 Wolpertshausen  
info@guede.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25032246									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Keine Schlauchverlängerung en oder unzulässigen Anschlussstücke verwenden.	Do not use hose extensions or unauthorized connectors.	N'utilisez pas de rallonges de tuyau ou de connecteurs non autorisés.	Non utilizzare prolunghe dei tubi o connettori non autorizzati.	Gebruik geen slangverlengingen of niet-goedgekeurde aansluitingen.	No utilice extensiones de manguera ni conectores no autorizados.	Nepoužívejte prodloužení hadic nebo nepovolené konektory.	Nemojte koristiti produžetke crijeva ili neovlaštene priključke.	Ne uporabljajte podaljškov cevi ali nepooblaščenih priključkov.	Ne használjon tömlőhosszabbítókat vagy illetéktelen csatlakozókat.
Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren halten.	Keep the device out of the reach of children and pets.	Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali domestici.	Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Udržujte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Držite uređaj izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Napravo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.	Tartsa a készüléket gyermekektől és háziállatoktól távol.
Kinder sollten das Gerät nicht bedienen dürfen.	Children should not be allowed to operate the device.	Les enfants ne doivent pas être autorisés à utiliser l'appareil.	I bambini non dovrebbero essere autorizzati a utilizzare il dispositivo.	Kinderen mogen het apparaat niet bedienen.	No se debe permitir que los niños operen el dispositivo.	Dětem by nemělo být dovoleno zařízení obsluhovat.	Djeci se ne smije dopustiti rukovanje uređajem.	Otroci ne smejo uporabljati naprave.	Gyermekek nem használhatják a készüléket.
Wenn das Gerät für den Außeneinsatz geeignet ist, darauf achten, dass es vor Regen und Feuchtigkeit geschützt ist.	If the device is designed for outdoor use, make sure it is protected from rain and moisture.	Si l'appareil est adapté à une utilisation en extérieur, veillez à ce qu'il soit protégé de la pluie et de l'humidité.	Se l'apparecchio è adatto all'uso esterno, assicurarsi che sia protetto dalla pioggia e dall'umidità.	Als het apparaat geschikt is voor gebruik buitenshuis, zorg er dan voor dat het beschermd is tegen regen en vocht.	Si el dispositivo es adecuado para uso en exteriores, asegúrese de que esté protegido de la lluvia y la humedad.	Pokud je zařízení vhodné pro venkovní použití, zajistěte, aby bylo chráněno před deštěm a vlhkostí.	Ako je uređaj prikladan za vanjsku upotrebu, osigurajte da bude zaštićen od kiše i vlage.	Če je naprava primerna za zunanjo uporabo, zagotovite, da je zaščiten pred dežjem in vlago.	Ha a készülék kültéri használatra alkalmas, védje az esőtől és a nedvességtől.
Keine Verlängerungskabel verwenden, die nicht für den Außeneinsatz geeignet sind.	Do not use extension cords that are not suitable for outdoor use.	N'utilisez pas de rallonges non adaptées à une utilisation en extérieur.	Non utilizzare prolunghe non adatte all'uso esterno.	Gebruik geen verlengkabels die niet geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.	No utilice cables de extensión que no sean adecuados para uso en exteriores.	Nepoužívejte prodlužovací kabely, které nejsou vhodné pro venkovní použití.	Nemojte koristiti produžne kabele koji nisu prikladni za vanjsku upotrebu.	Ne uporabljajte podaljškov, ki niso primerni za uporabo na prostem.	Ne használjon kültéri használatra nem alkalmas hosszabbító kábelt.
Lesen Sie vor der Verwendung des Heizers die Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie alle Anweisungen genau.	Before using the heater, read the instruction manual carefully and follow all instructions carefully.	Avant d'utiliser le radiateur, lisez attentivement le manuel d'instructions et suivez attentivement toutes les instructions.	Prima di utilizzare il riscaldatore, leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire attentamente tutte le istruzioni.	Voordat u de heater gebruikt, dient u de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en alle instructies nauwkeurig op te volgen.	Antes de usar el calentador, lea detenidamente el manual de instrucciones y siga todas las instrucciones cuidadosamente.	Před použitím ohřívače si důkladně přečtěte návod k použití a pečlivě dodržujte všechny pokyny.	Prije uporabe grijača, pažljivo pročitajte upute za uporabu i pažljivo slijedite sve upute.	Pred uporabo grelnika natančno preberite navodila za uporabo in natančno upoštevajte vsa navodila.	fűtőberendezés használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és gondosan kövesse az összes utasítást.
Stellen Sie sicher, dass der Heizer auf einer stabilen, ebenen Oberfläche steht und ausreichend belüftet ist, um eine sichere Verbrennung zu gewährleisten.	Make sure the heater is on a stable, level surface and has adequate ventilation to ensure safe combustion.	Assurez-vous que le radiateur est sur une surface stable et plane et dispose d'une ventilation adéquate pour assurer une combustion sûre.	Assicurarsi che la stufa sia su una superficie stabile e piana e che disponga di un'adeguata ventilazione per garantire una combustione sicura.	Zorg ervoor dat de kachel op een stabiele, vlakke ondergrond staat en voldoende ventilatie heeft om een veilige verbranding te garanderen.	Asegúrese de que el calentador esté sobre una superficie estable y nivelada y que tenga una ventilación adecuada para garantizar una combustión segura.	Ujistěte se, že ohřívač stojí na stabilním, rovném povrchu a má dostatečné větrání, aby bylo zajištěno bezpečné spalování.	Provjerite je li grijač na stabilnoj, ravnoj površini i ima li odgovarajuću ventilaciju kako bi se osiguralo sigurno izgaranje.	Prepričajte se, da je grelnik na stabilni, ravni površini in da ima ustrezno prezračevanje, da zagotovite varno zgorevanje.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőelem stabil, vízszintes felületen van, és megfelelő szellőzést biztosít a biztonságos égés érdekében.
Verwenden Sie den Heizer niemals in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung, da dies zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen kann.	Never use the heater in enclosed spaces without adequate ventilation as this may result in carbon monoxide poisoning.	N'utilisez jamais le radiateur à l'intérieur sans une ventilation adéquate car cela pourrait provoquer une intoxication au monoxyde de carbone.	Non utilizzare mai il riscaldatore in ambienti chiusi senza un'adeguata ventilazione poiché ciò può causare avvelenamento da monossido di carbonio.	Gebruik de kachel nooit binnenshuis zonder voldoende ventilatie, omdat dit koolmonoxidevergiftiging kan veroorzaken.	Nunca utilice el calentador en interiores sin una ventilación adecuada, ya que esto puede provocar intoxicación por monóxido de carbono.	Nikdy nepoužívejte ohřívač uvnitř bez dostatečného větrání, protože to může způsobit otravu oxidem uhelnatým.	Nikada nemojte koristiti grijač u zatvorenom prostoru bez odgovarajuće ventilacije jer to može uzrokovati trovanje ugljikovim monoksidom.	Nikoli ne uporabljajte grelnika v zaprtih prostorih brez ustreznega prezračevanja, saj lahko to povzroči zastrupitev z ogljikovim monoksidom.	Soha ne használja a fűtőtestet beltérben megfelelő szellőzés nélkül, mert ez szén-monoxid-mérgezést okozhat.
Halten Sie den Heizer von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln und anderen Gegenständen fern.	Keep the heater away from flammable materials such as curtains, furniture and other objects.	Gardez le radiateur éloigné des matériaux combustibles tels que les rideaux, les meubles et autres objets.	Tenere la stufa lontana da materiali combustibili come tende, mobili e altri oggetti.	Houd de kachel uit de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels en andere voorwerpen.	Mantenga el calentador alejado de materiales combustibles como cortinas, muebles y otros artículos.	Udržujte ohřívač mimo dosah hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek a další předměty.	Grijalicu držite dalje od zapaljivih materijala kao što su zavjese, namještaj i drugi predmeti.	Grelec hranite stran od gorljivih materialov, kot so zavese, pohištvo in drugi predmeti.	Tartsa távol a fűtőtestet éghető anyagoktól, például függönyöktől, bútortól és egyéb tárgyaktól.
Lassen Sie den Heizer niemals unbeaufsichtigt laufen und schalten Sie ihn aus, wenn Sie den Raum verlassen oder schlafen gehen.	Never leave the heater running unattended and switch it off when you leave the room or go to sleep.	Ne laissez jamais le radiateur fonctionner sans surveillance et éteignez-le lorsque vous quittez la pièce ou que vous vous endormez.	Non lasciare mai il riscaldatore acceso incustodito e spegnerlo quando esci dalla stanza o vai a dormire.	Laat de kachel nooit onbeheerd draaien en schakel hem uit als u de kamer verlaat of gaat slapen.	Nunca dejes el calentador encendido sin supervisión y apágalo cuando salgas de la habitación o te vayas a dormir.	Nikdy nenechávejte ohřívač běžet bez dozoru a vypněte ho, když opouštíte místnost nebo jdete spát.	Nikada ne ostavljajte grijalicu uključenu bez nadzora i isključite je kada izađete iz sobe ili idete spavati.	Nikoli ne pustite grelnika delovati brez nadzora in ga izklopite, ko zapustite sobo ali greste spat.	Soha ne hagyja felügyelet nélkül a fűtést, és kapcsolja ki, amikor elhagyja a szobát vagy elalszik.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25032246									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Heizers, insbesondere den Anschluss von Gas- oder Dieselleitungen, um Undichtigkeiten zu vermeiden.	Regularly check the condition of the heater, especially the connection of gas or diesel lines, to avoid leaks.	Vérifiez régulièrement l'état du chauffage, notamment le raccordement des conduites de gaz ou de diesel, pour éviter les fuites.	Controllare regolarmente lo stato del riscaldatore, in particolare il collegamento dei tubi del gas o del gasolio, per evitare perdite.	Controleer regelmatig de staat van de kachel, vooral de aansluiting van gas- of dieselleidingen, om lekkages te voorkomen.	Compruebe periódicamente el estado del calentador, especialmente la conexión de tuberías de gas o diésel, para evitar fugas.	Pravidelně kontrolujte stav ohřivače, zejména připojení plynového nebo naftového potrubí, aby nedošlo k úniku.	Redovito provjeravajte stanje grijača, posebno priključak cijevi za plin ili dizel, kako biste izbjegli curenje.	Da bi se izognili puščanju, redno preverjajte stanje grelnika, še posebej priključek cevi za plin ali dizel.	szivárgások elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a fűtőberendezés állapotát, különösen a gáz- vagy dízelcsövek csatlakozását.
Bewahren Sie Gas- oder Dieselvorräte sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.	Store gas or diesel supplies safely and out of the reach of children.	Gardez les fournitures d'essence ou de diesel en sécurité et hors de portée des enfants.	Conservare le forniture di gas o diesel al sicuro e fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar benzine- of dieselvoorraden veilig en buiten het bereik van kinderen.	Mantenga los suministros de gasolina o diésel seguros y fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte zásoby plynu nebo nafty bezpečně a mimo dosah dětí.	Zalihe plina ili dizela držite na sigurnom i izvan dohvata djece.	Zaloge plina ali dizelskega goriva hranite na varnem in izven dosega otrok.	A gáz- vagy dízelellátást tartsa biztonságosan és gyermekektől távol.
Im Falle eines Gasgeruchs oder anderer Anomalien schalten Sie den Heizer sofort aus, lüften Sie den Raum und kontaktieren Sie einen Fachmann.	In case of a smell of gas or other abnormalities, turn off the heater immediately, ventilate the room and contact a specialist.	En cas d'odeur de gaz ou d'autres anomalies, éteignez immédiatement le chauffage, aérez la pièce et contactez un professionnel.	In caso di odore di gas o altre anomalie, spegnere immediatamente il riscaldamento, aerare il locale e rivolgersi ad un professionista.	Bij gaslucht of andere afwijkingen de verwarming onmiddellijk uitzetten, de kamer ventileren en contact opnemen met een vakman.	En caso de olor a gas u otras anomalías, apague inmediatamente el calentador, ventile la habitación y contacte con un profesional.	V případě zápachu plynu nebo jiných abnormalit okamžitě vypněte topení, vyvětrejte místnost a kontaktujte odborníka.	U slučaju mirisa plina ili drugih nepravilnosti, odmah isključite grijač, prozračite prostoriju i obratite se stručnoj osobi.	V primeru vonja po plinu ali drugih nepravilnosti takoj izklopite grelec, prezračite prostor in se obrnite na strokovnjaka.	Gázzzag vagy egyéb rendellenesség esetén azonnal kapcsolja ki a fűtést, szellőztesse ki a helyiséget, és forduljon szakemberhez.